



URZĄD REJESTRACJI
PRODUKTÓW LECZNICZYCH, WYROBÓW MEDYCZNYCH I PRODUKTÓW BIOBÓJCZYCH
UL. ZĄBKOWSKA 41; 03-736 WARSZAWA; TEL. +48 22 492-11-00; FAX +48 22 492-11-09
NIP 521-32-14-182 REGON 015249601

AE/ZP-2141-28/08 [08]

Warszawa, 10 grudnia 2008 r.

DOTYCZY:

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego o wartości mniejszej niż wyrażona w złotych równowartość kwoty 133 000 euro, w trybie przetargu nieograniczonego na **SUKCESYWNE ŚWIADCZENIE NA RZECZ ZAMAWIAJĄCEGO W OKRESIE 12 MIESIĘCY 2009 ROKU USŁUG W ZAKRESIE TŁUMACZEŃ JĘZYKOWYCH (PISEMNYCH I USTNYCH) ORAZ USŁUG IM POKREWNYCH** – oznaczenie (numer) sprawy: *AE/ZP-2141-28/08*.

Na podstawie art. 92 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (PZP - Dz.U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655, ze zm.) oraz zgodnie z postanowieniem pkt 8.8.a specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ) Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych **informuje o wyborze najkorzystniejszej oferty**, złożonej przez:

CONTACT INTERPRETERS Piotr Stróżyk 25-339 Kielce, ul. Zagórska 19/19; 02-516 Warszawa, ul. Starościńska 1/3/9

UZASADNIENIE WYBORU NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

W postępowaniu o udzielenie zamówienia w trybie przetargu nieograniczonego, przy zastosowaniu opisanych ww. wzorami 3 kryteriów oceny ofert:

1) **70% - CENA (ŁĄCZNA WARTOŚĆ BRUTTO)**

$$K_C = \frac{\text{najniższa cena (łączna wartość brutto) spośród ofert podlegających ocenie}}{\text{cena (łączna wartość brutto) oferty rozpatrywanej}} \cdot 70,00 \text{ pkt}$$

2) **15% - CENA JEDNOSTKOWA ZA TŁUMACZENIE PISEMNE W TRYBIE ZWYKŁYM JEDNEJ STRONY TEKSTU Z JĘZYKA POLSKIEGO - NA JĘZYK: ANGIELSKI, FRANCUSKI, NIEMIECKI, ROSYJSKI**

$$K_{1A} = \frac{\text{najniższa cena jednostkowa podana w pkt 1A FORMULARZA CENOWEGO dla trybu zwykłego}}{\text{cena jednostkowa podana w pkt 1A FORMULARZA CENOWEGO dla trybu zwykłego, w ofercie rozpatrywanej}} \cdot 15,00 \text{ pkt}$$

3) **15% - CENA JEDNOSTKOWA ZA TŁUMACZENIE PISEMNE W TRYBIE ZWYKŁYM JEDNEJ STRONY TEKSTU Z JĘZYKA: ANGIELSKIEGO, FRANCUSKIEGO, NIEMIECKIEGO, ROSYJSKIEGO - NA JĘZYK POLSKI**

$$K_{2A} = \frac{\text{najniższa cena jednostkowa podana w pkt 2A FORMULARZA CENOWEGO dla trybu zwykłego}}{\text{cena jednostkowa podana w pkt 2A FORMULARZA CENOWEGO dla trybu zwykłego, w ofercie rozpatrywanej}} \cdot 15,00 \text{ pkt}$$

wybrany WYKONAWCA spełnił warunki zamówienia w zakresie podmiotowym i przedmiotowym oraz złożył ofertę przedstawiającą najkorzystniejszy bilans ceny (wraz z VAT) i pozostałych kryteriów oceny ofert, co zgodnie z definicją zawartą w art. 2 pkt 5 PZP stanowi o tym, że jest to oferta najkorzystniejsza. Otrzymała ona największą liczbę 100,00 punktów, stanowiącą średnią arytmetyczną sumy ocen punktowych ($K_C + K_{1A} + K_{2A}$), obliczonych przez osoby prowadzące postępowanie.

Umowę w sprawie przedmiotowego zamówienia przewidujemy zawrzeć w okresie 18-23 grudnia 2008 r.

Streszczenie oceny i porównania złożonych ofert, zawierające punktację przyznaną ofertom w kryteriach oceny ofert

NR OFERTY / NAZWA I ADRES SIEDZIBY WYKONAWCY	PUNKTACJA W KRYTERIUM:			RAZEM K _C +K _{1A} +K _{2A}
	K _C – CENA (ŁĄCZNA WARTOŚĆ BRUTTO FORM. CEN.)	K _{1A} – CENA JEDNOSTKOWA PODANA W PKT 1A FORM. CEN.	K _{2A} – CENA JEDNOSTKOWA PODANA W PKT 2A FORM. CEN.	
1 / ARCUSLINK <i>Monika Mamulska</i> 94-123 Łódź, ul. Oszczepowa 70	<u>73 543,20 zł</u> • 70,00 pkt = 102 846,00 zł 50,06 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 34,16 zł 11,73 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 30,50 zł 13,14 pkt	74,93 pkt
2 / F.U.H. AGIT <i>Agnieszka Rydz</i> 20-078 Lublin, ul. 3-Maja 16/7	<u>73 543,20 zł</u> • 70,00 pkt = 105 510,00 zł 48,79 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 45,00 zł 8,91 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 40,00 zł 10,02 pkt	67,72 pkt
3 / „100” AGENCJA TŁUMACZEŃ <i>Joanna Małgorzata Baraniecka</i> 03-727 Warszawa, ul. Targowa 15 lok.97	<u>73 543,20 zł</u> • 70,00 pkt = 112 417,00 zł 45,79 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 43,92 zł 9,13 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 32,94 zł 12,17 pkt	67,09 pkt
4 / TRANS-GLOB <i>Ireneusz Srokowski</i> 50-056 Wrocław, ul. Wierzbowa 15 lok.4,5	<u>73 543,20 zł</u> • 70,00 pkt = 99 905,80 zł 51,53 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 34,16 zł 11,73 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 29,28 zł 13,69 pkt	76,95 pkt
6 / CONTACT INTERPRETERS <i>Piotr Stróżyk</i> 25-339 Kielce, ul. Zagórska 19/19 02-516 Warszawa, ul. Starościńska 1/3/9	<u>73 543,20 zł</u> • 70,00 pkt = <u>73 543,20 zł</u> 70,00 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 26,72 zł 15,00 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 26,72 zł 15,00 pkt	100,00 pkt
7 / GTC AMG Sp. z o.o. 02-729 Warszawa, ul. Rolna 155A	<u>73 543,20 zł</u> • 70,00 pkt = 140 344,60 zł 36,68 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 42,70 zł 9,39 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 42,70 zł 9,39 pkt	55,46 pkt
8 / PW INVESTMENTS <i>Przemysław Wysocki</i> 98-285 Wróblew, Smardzew 2A m.1	<u>73 543,20 zł</u> • 70,00 pkt = 107 565,10 zł 47,86 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 29,28 zł 13,69 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 28,67 zł 13,98 pkt	75,53 pkt
9 / „BUSY B SERVICES” <i>Michał Butscher</i> 02-746 Warszawa, ul. Noskowskiego 10/41	<u>73 543,20 zł</u> • 70,00 pkt = 83 147,40 zł 61,91 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 27,94 zł 14,35 pkt	<u>26,72 zł</u> • 15,00 pkt = 27,94 zł 14,35 pkt	90,61 pkt

Dziękujemy Państwu za udział w przetargu i złożenie ofert.